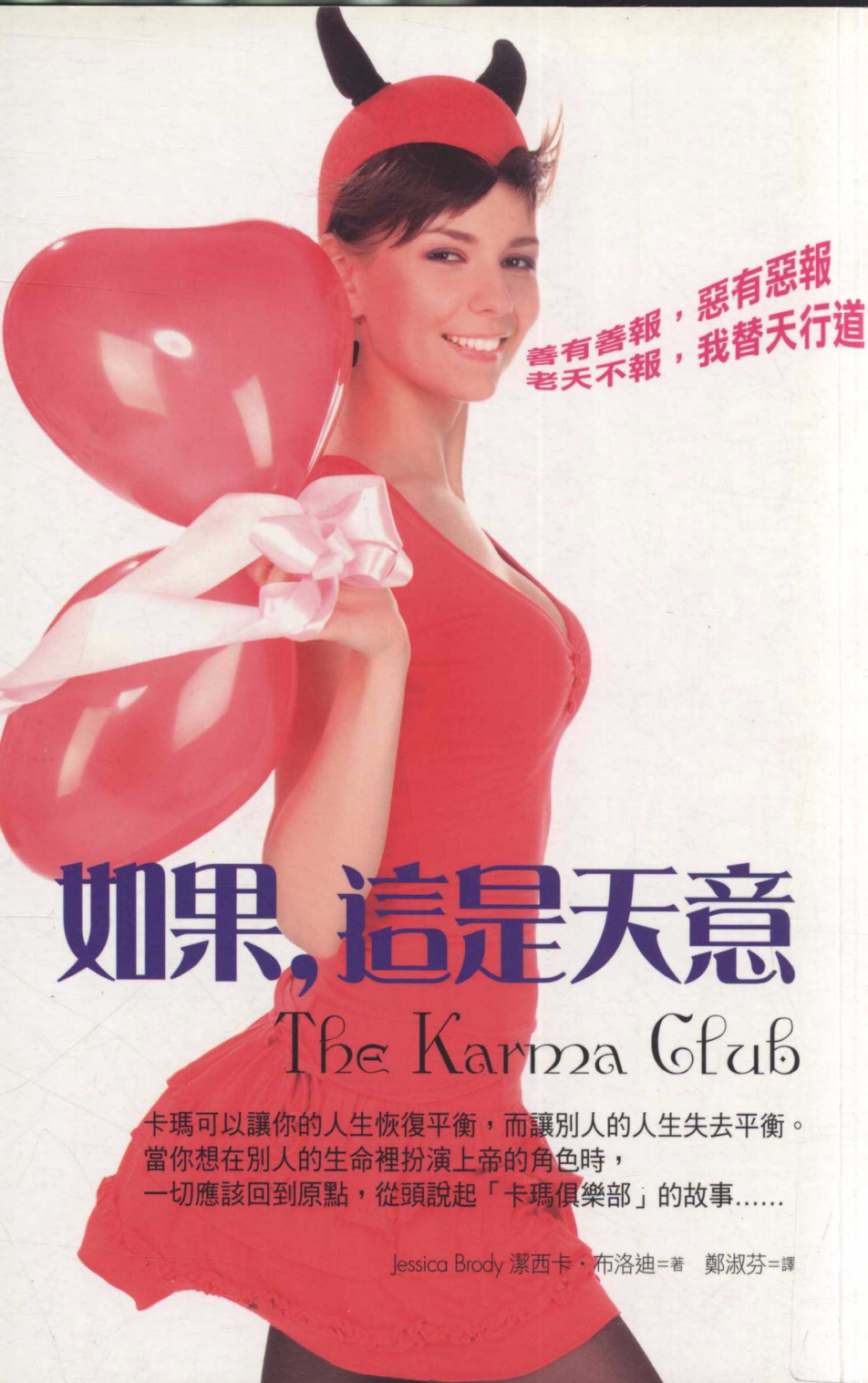




善有善報，惡有惡報
老天不報，我替天行道

如果，這是天意

The Karma Club

卡瑪可以讓你的的人生恢復平衡，而讓別人的人生失去平衡。
當你想在別人的生命裡扮演上帝的角色時，
一切應該回到原點，從頭說起「卡瑪俱樂部」的故事……

Jessica Brody 潔西卡·布洛迪=著 鄭淑芬=譯



常州大學圖書館
藏書章

如果，這是天意

The Karma Club

卡瑪可以讓你的的人生恢復平衡，而讓別人的人生失去平衡。
當你想在別人的生命裡扮演上帝的角色時，
一切應該回到原點，從頭說起「卡瑪俱樂部」的故事……

Jessica Brody 潔西卡·布洛迪=著 鄭淑芬=譯

如果，這是天意

定價：280

作 者	Jessica Brody
譯 者	鄭淑芬
封面設計	江島
版 次	2010 年 12 月一版一刷
發 行 人	陳昭川
出 版 社	八正文化有限公司 108 台北市萬大路 27 號 2 樓 TEL/ (02) 2336-1496 FAX/ (02) 2336-1493
登 記 證	北市商一字第 09500756 號
總 經 銷	創智文化有限公司 236 台北縣土城市忠承路 89 號 6 樓 TEL/ (02) 2268-3489 FAX/ (02) 2269-6560

歡迎進入～

八正文化 網站：<http://www.oct-a.com.tw>

八正文化部落格：<http://octa1113.pixnet.net/blog>

本書如有缺頁、破損、倒裝，敬請寄回更換。

THE KARMA CLUB by Jessica Brody
(Copyright notice exactly as in Proprietor's edition)
Complex Chinese translation copyright © 2010
by The OCTA Publishing Co., Ltd.
Published by arrangement with author c/o Levine Greenberg
Literary Agency, Inc.
through Bardou-Chinese Media Agency
ALL RIGHTS RESERVED.

佳評如潮

《如果，這是天意》作者以一種輕鬆幽默的方式，來描寫青少年除了應付繁忙課業問題外，在青春校園裡所面臨到的愛情、友情、人際關係的考驗，並且融入富有神秘色彩的卡瑪法則，交織出一部新鮮又趣味十足的故事，內容讀起來格外的輕鬆有趣，裡頭饒富哲學的意涵，深深啟發人內心的省思。

—— 台灣讀者（部落格 / 遺忘的足跡）

《如果，這是天意》這本書融合了西方校園青春喜劇，再摻雜東方因果報應的平衡觀點，以曼蒂的高中生活經驗和曲折戀情為素材，譜出一本可口又易讀的青春無敵愛情小說。

—— 台灣讀者（部落格 / 《草根派》我心中尚未崩壞的地方）

《如果，這是天意》傳達的是很重要的訊息，但感謝老天，作者用了有趣的外衣來包裝，故事十分精彩，一點也不會讓人感到沉重。看完後，我帶著滿意的笑容把書放下，立刻到處宣傳我有多喜歡這本書。《如果，這是天意》絕對是我會推薦的書。

—— Good Books and Good Wine

看這本小說雖然可以暫時拋開年齡，忘情快樂大喊青春萬歲，但我更關注的是小說裡父母與子女的互動面對失戀的女兒，曼蒂媽媽竟然押著女兒一起去參加靈修活動，天呀！這主意太特別了。

—— 台灣讀者（部落格 / 湛藍）

一部可以很輕鬆閱讀的書，相較之前的《忠誠檔案》主角的年齡層降低許多，不過還是維持著作者慣有書寫手法劇情緊湊、觀察敏銳、引人入勝、充滿魅力。

—— 台灣讀者（部落格 / 挪威的森林）

佳評如潮

這本書是以第一人稱（曼蒂）寫成，作者藉由曼蒂這位青少年的角度去描述青少年的生活、價值觀、感情世界。令人不禁讚嘆作潔西卡·布洛迪對青少年心理的掌握以及描寫都非常深刻。這是一本非常棒的青少年小說。

—— 台灣讀者（部落格 / Sub Rosa 玫瑰之下）

《如果，這是天意》是一本輕鬆有趣的書，看三個女孩的友誼，看姊姊妹妹站起來教訓那些沒良心的男生們。我喜歡看女生發威的故事，這本書正是上上之選。

—— TeensReadToo.com 讀者評語（五顆星！）

現在的年輕人，很少有人會去思考 Karma 因果，我很期待藉由這麼有趣的故事，能將時尚的「卡瑪」帶入青少年的心中。這是一本包裝活潑，卻饒富意涵的都會小說，祝福大家都能從中領悟真的「卡瑪」智慧，並獲得心靈的平衡。

—— 台灣讀者（部落格 / 摩登莎拉）

《如果，這是天意》有影集《花邊教主》的曲折有趣，有Sarah Dessen 小說的味道，還融入了《易經》的精神，對人心有啟發性的影響。

—— Gabrielle Zevin，《少女麗茲的生命之旅》
及《Memoirs of a Teenage Amnesiac》

三人小組設計了一連串的報復行動，將平凡無奇的校園生活搞得一團亂，卻間接帶出了許多值得讀者切身思考的問題。這是一本在輕鬆閱卷中獲得正面啟發的小說，值得推薦給大家。

—— 台灣讀者（部落格 / 書房外，輕描淡寫）

推薦序

讓正面的力量改變業力法則

因為被媽媽拉去上了一次靈修中心，湊巧聽說「因果循環的業力法則」(Karma)，剛失戀的高中生曼蒂，聯合幾個死黨組了一個秘密組織「卡瑪俱樂部」(Karma Club)，成立宗旨非常的簡單：「報復想報復的人」——在高中生小小的世界，這個受害者通常就是甩掉她們的前男友或者那些搶走前男友的壞女人。

「卡瑪俱樂部」聽來了不起，有一種「替天行道」或者「老天拿走的，我以自己的方式跟祂討回來」的味道。但是，當然，這是異想天開的「替天行道」，相當自以為是的業報法則。

《忠誠檔案》、《忠誠吾愛》作者潔西卡·布洛迪 (Jessica Brody) 再次以「忠誠」為主題，探討兩性關係，只是這次年齡層拉低到青年，忠誠也不僅僅是對「另一半」，而是對自己的良心。

雖然設定為青春愛情小說，場景和事件仿如當紅影集「花邊教主」(Gossip Girls)。

有平地一聲雷因校外雜誌報導而爆紅的帥哥、臉蛋身材完美無瑕的公主、傳說高傲自戀的富家子，以及成績優異頭腦靈光但愛情受挫的平凡女。

這本小說讓我想到電影「戀愛刺客」(John Tucker Must Die)，三個被甩的校花，決定合力整到處劈腿的籃球隊長約翰·塔克，成立一個「反約翰塔克聯盟」，決定讓帥哥嚐嚐心碎的滋味。

比較不合邏輯的是，電影裡派出的祕密武器是一個其貌不揚、缺乏自信、信誓旦旦絕不會喜歡帥哥的鄰家女孩同學。三個校花辦不到的事，鄰家女竟然一下就擄獲萬人迷，只是一不小心，派出去當間諜的鄰家女，也墜入情網。

《如果，這是天意》較多的深度來自幾樁復仇計畫安排得都很合理，而在女生們滿足於整倒那些仇人後，小說後半段忽然來個大反轉，不是良心譴責，而是真實的壞事發生在他們身上。

女主角迫不得已找回源頭，去請教「大師」，靈修中心的老師拉吉夫告誡她：

「宇宙對每個人、每件事，都安排了位置和目的。有時我們不會知道位置在哪裡，或者不知道發生的這些事有什麼目的。所以我們才必須順其自然，讓事情照既定的秩序去發生。」

「人類絕對可以控制自己的命運。畢竟那也是我們來人世一遭的意義。但重點是塑造自己的經驗，而不是干擾他人的生命。」

說來容易，但尺寸如何拿捏，卻是考驗每個人的功課。儘管曼蒂對「業力法則」做出不是很「高雅」的比喻：「如果卡瑪真的像黑道一樣的話，那不管我躲到哪裡，它都會找到我的。」但終究她做出對的抉擇。

本書不僅止於是個通俗校園愛情小說，亦是一部勵志作品，不論對於時下年輕人，甚至可說對於所有人而言，更能深省到底業力如何運作，「善有善報，惡有惡報」多快來臨？如何實現？凡人可以有自己的幻想、理想，但其實真相永遠不在我們頭腦的預設。

作家、作詞家及知名主持人

陳豪

國家圖書館出版品預行編目資料

如果，這是天意／潔西卡·布洛迪（Jessica Brody）著；鄭淑芬譯. -- 一版. -- 臺北市：八正文化, 2010.12
面； 公分
譯自：The Karma Club

ISBN 978-986-86458-3-7（平裝）

874.57

99022642

目次

推薦序——讓正面的力量改變業力法則	.....	1
序曲——卡瑪，天知道	.....	1
1 轟動全校一夕成名	.....	5
2 人見人愛的海瑟·坎伯	.....	9
3 第三扇門後	.....	13
4 大遁逃	.....	33
5 什麼喇嘛？	.....	55
6 主動出擊改變世界	.....	71
7 拆散行動	.....	83
8 奶油臉行動	.....	93
9 沒錯，詛咒開始了	.....	111

10	栽賊行動	.....	1	2	1
11	阿婆內褲大盜的傳說	.....	1	2	9
12	意外的道歉	.....	1	3	9
13	羅賓森太太行動	.....	1	4	9
14	證據就在臉書裡	.....	1	6	1
15	好事傳千里	.....	1	6	9
16	廁所裡的告白	.....	1	7	5
17	怪醫史賓塞·庫柏	.....	1	8	1
18	祕密戀情	.....	1	9	1
19	壞事接踵而至	.....	2	0	1
20	傾吐真言	.....	2	1	1
21	都是豆泥惹的禍	.....	2	2	1
22	我自導自演的犯罪影集	.....	2	2	9
23	蝴蝶效應	.....	2	3	9
24	瑞典實習生史賓	.....	2	4	5
25	珍娜颶風	.....	2	5	1

26	最後的最後通牒	255
27	回到原點	263
28	時空連續體	269
29	現代教父	279
30	親吻積善業？	287
31	信心的試煉	295
32	「讓愛傳出去」行動	299



序曲——卡瑪，天知道

我

現在就可以告訴你，一切都是卡瑪的錯。

對，卡瑪。就是天地之間，那股善有善報、惡有惡報的強大力量。

譬如我七年級時，有一天太晚起床，來不及準備自己的午餐，就偷了我妹的，結果到學校才發現三明治裡的肉都發霉了，害我還得掏出僅剩的零用錢，去學校餐廳吃每樣東西都長得差不多又噁心的自助餐。

這就是卡瑪，又稱因果報應。

又譬如我高二升高三那年暑假，好友安琪本來答應她媽要幫忙整理家裡的車庫，但後來我們都覺得大好時光還是去逛購物中心比較實在，就偷偷落跑，結果安琪的車開到一半沒油了，害我們得在華氏九十度的高溫中，走到最近的加油站去，買一桶至少重二十磅的汽油，再走回車子罷工的地點。而那所謂「最近」的加油站，當然遠在四英里之外。不用說，我們這趟美妙的落跑計畫所耗費的體力，大概比幫忙哈波太太整理幾個布滿灰塵的箱子還多了十倍。

對，又是卡瑪。

還有我十歲時，苦苦哀求爸媽讓我養狗不成，就決定到附近的動物收容所去當義工，幫忙遛狗，因為這大概是我能力所及的範圍內，最接近養狗的狀況了。結果爸媽對我這種「不求回報的奉獻」（他們是這麼說的）大感佩服，就同意讓我從收容所裡挑一隻狗回家養。

所以你看，卡瑪是公平的。

所謂善有善報，惡有惡報。好事會發生在好人身上，壞事會發生在壞人身上。這就是卡瑪的運作法則。

呃，至少我認為卡瑪是這樣運作的。

不過那是我在高三下學期之前的想法。高三下學期時，一切都改變了。我以為我知

道的一切，還有我以為可以仰賴的一切，都突然變了個樣。

這一切，應該可以追溯到那一天。

在命中注定的那一天，安琪打電話給我，告訴我那個消息。

沒錯，一切絕對就是從那一天開始的。原本我的世界又小又單純，上就是上，下就是下，是非對錯就像黑夜與白天一樣壁壘分明，但這個小世界就在那一天徹底翻覆。從那一刻起，我的人生裡就再也沒有可以稱為「單純」的東西了。



1 轟動全校一夕成名

今

天我的電話似乎響得比平時還要大聲，而且那鈴聲透出一種特定的急迫感，讓這通來電聽起來比其他電話還要重要。

我盯著電話看了半晌，很快決定不理它。明天有場非常重要的歐洲史考試，我正在念書，真的不想被打擾。

電話又響了。

不必看來電顯示，我就知道那個非得要我接電話的人是安琪。我幫每個朋友都設定